ES MANUAL DE UTILIZACIÓN
EN GUIDE TO INSTALLATION
FR GUIDE D'UTILISATION

Campana extractora decorativa
Decorative Hood
Hotte décorative

FAGOR

ES **2**

EN **18**

FR **34**

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.

Importante:
Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente posible con su funcionamiento.

ÍNDICE

ES

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO
- Consignas de seguridad — 4
- Conservación del medio ambiente — 5
- Descripción del aparato — 6

2 / INSTALACIÓN DEL APARATO
- Utilización en versión evacuación — 7
- Utilización en versión reciclaje — 7
- Conexión eléctrica — 8
- Montaje de la campana extractora — 9
- Montaje de la chimenea
  - ° Evacuación exterior — 10
  - ° Reciclaje — 11

3 / UTILIZACIÓN DEL APARATO
- Descripción de los mandos — 12

4 / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO
- Limpieza de los filtros modulares — 13
- Cambio del filtro de carbono — 13
- Limpieza de la superficie exterior — 14
- Cambio de la bombilla — 14
- Mantenimiento del aparato — 15

5 / ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO — 16

6 / SERVICIO TÉCNICO — 17

Importante

Conserve este manual con el aparato. Si debe vender o ceder el aparato a otra persona, asegúrese de que el manual de utilización va con él. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados pensando en su seguridad y la de los demás.

• *CONSIGNAS DE SEGURIDAD*

– Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado por particulares en sus domicilios.

– Este aparato debe ser utilizado por adultos.

Tenga cuidado de que los niños no lo toquen y lo utilicen como un juguete. Asegúrese de que no manipulen los mandos del aparato.

– Cuando reciba el aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Si tiene reservas que señalar, hágalo por escrito en el albarán de entrega y quédese con un ejemplar.

– Su aparato está destinado a un uso doméstico normal. No lo utilice con fines comerciales o industriales o con otros fines que no sean aquellos para los que ha sido diseñado.

– No modifique o intente modificar las características del aparato. Podría suponer un peligro par usted.

– Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un especialista autorizado.

– Desconecte siempre la campana extractora antes de limpiarla o realizar el mantenimiento.

– Ventile adecuadamente la habitación si la campana funciona al mismo tiempo que otros aparatos alimentados con una fuente de energía que no sea la electricidad. Ello es para que la campana no aspire los gases de combustión.

– No se puede flambear alimentos o tener encendidos los fuegos de gas sin ningún recipiente bajo la campana (las llamas aspiradas podrían deteriorar el aparato).

– Cuando esté friendo debajo del aparato, deberá vigilarlo constantemente. Los aceites y grasas calentadas hasta una alta temperatura pueden coger fuego.

– Respete la frecuencia de limpieza y cambio de los filtros. La acumulación de depósitos de grasa podría provocar un incendio.

– No puede funcionar encima de un fuego a base de combustible (madera, carbón...).

– No utilice aparatos de vapor o a alta presión para limpiar el aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).

– Con el objetivo de mejorar siempre nuestros productos, nos reservamos el derecho de aplicar modificaciones a sus características técnicas, funcionales o estéticas, provocadas por los avances técnicos.

– Para que pueda encontrar fácilmente las referencias de su aparato, le aconsejamos que las anote en la página "Servicio Técnico y Servicio al Consumidor".
(Esta página también le explica dónde encontrarlas en el aparato).

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas desprovistas de experiencia o conocimientos, salvo si, a través de una pesona responsable de su seguridad, cuentan con vigilancia o tienen instrucciones previas sobre la utilización del aparato.

Atención

Si la cocina calienta con un aparato conectado a una chimenea (por ejemplo, una estufa), se debe instalar la campana en versión reciclaje. No utilice la campana sin los filtros modulares.

Hay que prever una ventilación adecuada cuando se utilice una campana extractora de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.

• *PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE*

– Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.

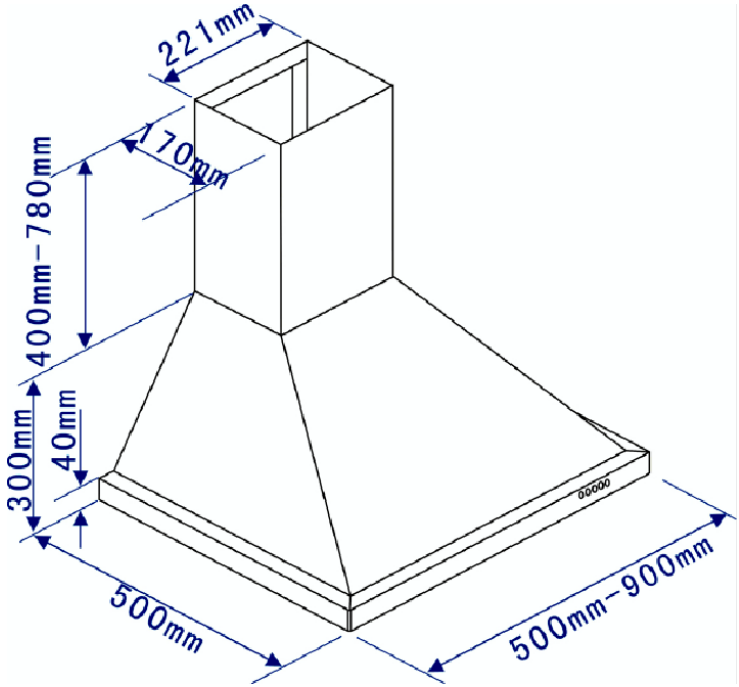
– Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.

– Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

Atención
La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.

Atención
Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.

- ***DESCRIPCIÓN DEL APARATO***



- El aparato debe estar desconectado al instalarlo o al realizar cualquier intervención en él.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana.
- Si la instalación eléctrica de su campana obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.
- Si la campana se utiliza en versión evacuación, no conecte el aparato a un conducto de evacuación de humos de combustión (caldera, chimenea, etc.) o a una VMC (ventilación mecánica controlada.
- El conducto de evacuación, sea cual sea, no debe desembocar en los bajos del tejado.
- Instale la campana a una distancia de seguridad de al menos 70cm de la placa de cocción eléctrica, de gas o mixta.

• *UTILIZACIÓN EN VERSIÓN EVACUACIÓN*

Si tiene una salida hacia el exterior

(foto 1)

Su campana se puede conectar a ella mediante un conducto de evacuación (Ø mínimo 125 mm, esmaltado, de aluminio o de material ininflamable). Si el conducto tiene un diámetro inferior a 125 mm, **pase obligatoriamente al modo reciclaje.**

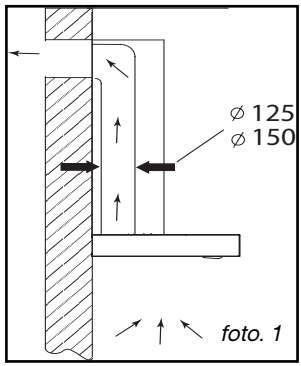


foto. 1

• *UTILIZACIÓN EN VERSIÓN RECICLAJE*

Si no tiene una salida al exterior

(foto. 2)

Todos nuestros aparatos presentan la posibilidad de funcionar en modo reciclaje.
En ese caso, añada un filtro de carbono activo que retendrá los olores.
(ver Capítulo 4: Cambio del filtro de carbono)

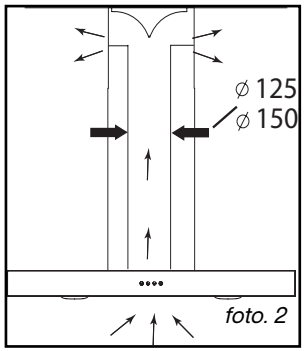


foto. 2

• *CONEXIÓN ELÉCTRICA*

Al efectuar la instalación y las operaciones de mantenimiento, el aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica y los fusibles estarán cortados y quitados.
La conexión eléctrica se deberá realizar antes de colocar el aparato en el mueble.
Compruebe que:
- la potencia de la instalación es suficiente,
- las líneas de alimentación están en buen estado,
- el diámetro de los cables es conforme con las normas de instalación.

Atención
Este aparato se suministra con un cable de alimentación H 05 VVF a 3 conductores de 0,75 mm² (neutro, fase y tierra) que se debe conectar a la red de 220 - 240 V - monofásica mediante una toma de corriente normalizada CEI 60083 que deberá estar accesible una vez efectuada la instalación, de acuerdo con las normas de instalación.

No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de producirse un accidente debido a una toma de tierra inexistente o incorrecta. El fusible de su instalación deberá ser de 10 ó 16 A. Si el cable de alimentación estuviera dañado, llame al servicio posventa para evitar todo peligro.

Atención
Si necesita modificar la instalación eléctrica de su habitación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.

Atención
Si la campana tiene cualquier anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del aparato.

• *MONTAJE DE LA CAMPANA EXTRACTORA*

Atención

La instalación debe ser conforme a las normativas vigentes para la ventilación de los locales. En Francia, dichas normativas vienen indicadas en el DTU 61.1 del CSTB. En particular, el aire evacuado no debe ser enviado un conducto utilizado para evacuar el humo de aparatos que utilicen gas u otro combustible. Los conductos en desuso sólo pueden ser utilizados con el acuerdo de un especialista competente.

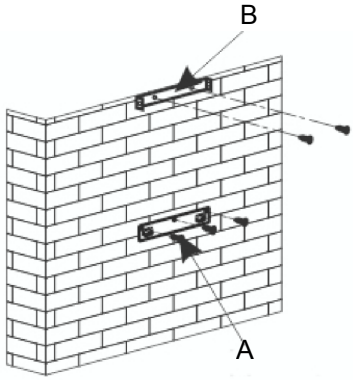


Foto. 1

La distancia mínima entre la zona de cocción y la parte más baja de la campana debe ser por lo menos de 70 cm. Si las instrucciones de la placa instalada bajo la campana indicaran una distancia mayor que 70 cm, es ésta la que se deberá tener en cuenta.

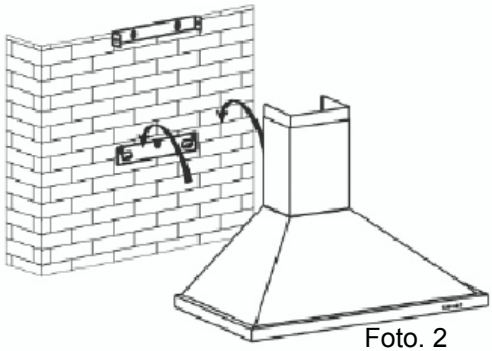


Foto. 2

Fijación en la pared:
- Dibuje una línea sobre el muro, centrada, y de la vertical de su plan de cocción
- Dibuje sobre el muro los 3 agujeros que necesita taladrar utilizando el gancho de suspensión de la campana, proporcionado y respetando la distancia recomendada (pieza A de la fig. 1)
-Taladre los 3 agujeros de 8 mm en la ubicación adecuada y introduzca las espigas
-Enrosque el soporte para fijación de la campana garantizando que esté totalmente nivelado (pieza A de la fig. 1)
- Antes de colgar la campana, montar la válvula de retención.sobre la salida del motor
-Enrosque la funda extensible (no incluida) para evacuación sobre la salida del motor sin obstaculizar los movimientos de la válvula de retención.(fig. 3)
-Coloque y conecte el cuerpo de la campana sobre este soporte con los tornillos previstos incluidos (fig. 2)

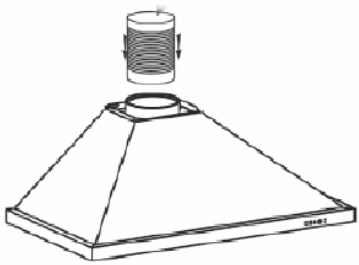


Foto. 3

• *MONTAJE DE LA CHIMENEA*

• *Evacuación exterior*

- Calcule la altura final para enroscar el estribo en U del soporte de la chimenea (pieza B fig. 1)

- Marque 2 agujeros en el lugar adecuado

- Taladre los 2 agujeros de 8 mm y enrosque la brida de soporte de la chimenea prestando atención para que esté bien en el eje de la campana (pieza B fig. 1)

- Enrosque la horquilla plana a la parte trasera de la parte inferior de la chimenea

- Coloque las 2 chimeneas sobre la campana (fig. 5)

- Conecte la funda a la salida del aire hacia el exterior

- Realice la conexión eléctrica de la campana por medio del cable de alimentación

- Levante la chimenea superior hasta el límite máximo y fíjela a la horquilla con la ayuda de los tornillos

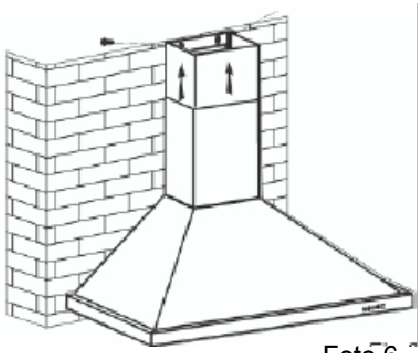


Foto 6

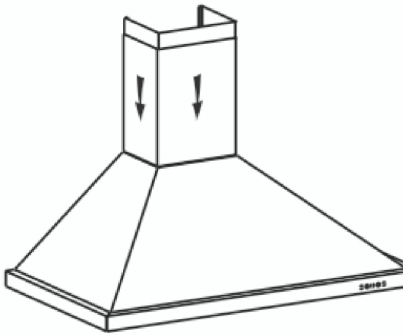


Foto 5

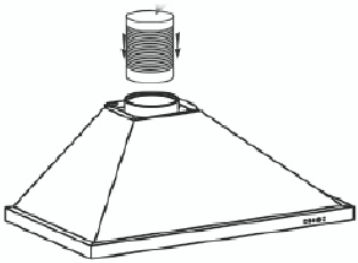


Foto. 3

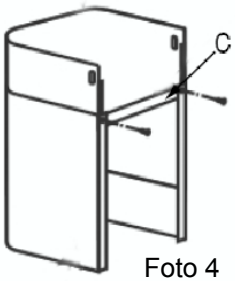


Foto 4

• *Reciclaje*

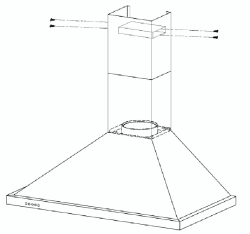
- Calcule la altura final para insertar la brida de soporte de la chimenea

- Marque 2 agujeros en un lugar adecuado

- Taladre los 2 agujeros de 8 mm y enrosque la brida de soporte de la chimenea prestando atención para que esté bien en el eje de la campana

- Enrosque la horquilla plana a la parte trasera de la parte inferior de la chimenea

foto8



- Coloque las 2 chimeneas sobre la campana (fig. 5)

- Connecte la funda a la salida del aire hacia el exterior

-Realice la conexión eléctrica de la campana por medio del cable de alimentación

-Levante la chimenea superior hasta el límite máximo y la fije a la horquilla con la ayuda de los tornillos

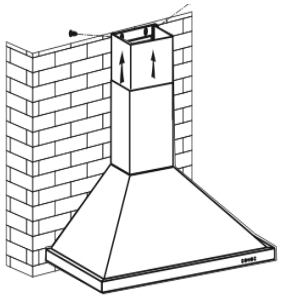


Foto. 6

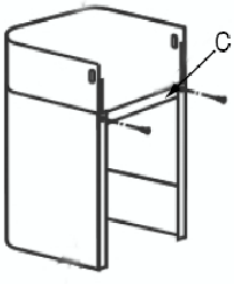


Foto 4

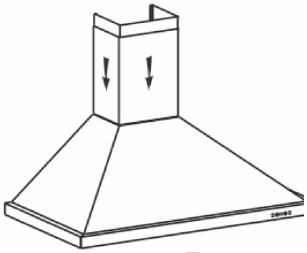


Foto 5

le 150 mm de diametro (no suministrado). Limitar al maximo el numero de codos y la longitud del conducto. Si la campana funciona en evacuación exterior, es conveniente asegurarse de que llegue aire suficiente para que no se cree depresión en la habitación.

Atención
No utilizar herramientas para retirar el film protector

• *DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS*

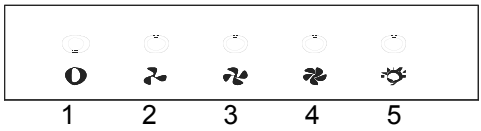
1.Presionando el botón Stop (Parar) el motor se parara.

2.Presionando el botón Low (Baja), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad baja.

3.Presionando el botón Mid (Media), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad media.

4.Presionando el botón High (Alta), el avisador sonara una vez y el motor funcionara a velocidad alta.

5.Presionando el botón Light (Luz), las dos luces se encenderán. Presionandolo de nuevo, la luz se apagará.



Atención

Desconecte el aparato antes de proceder al mantenimiento y limpieza del aparato. Un mantenimiento periódico es una garantía de buen funcionamiento, buen rendimiento y duración.

Atención

No respetar las instrucciones de limpieza del aparato y los filtros puede ocasionar incendios. Respete estrictamente las instrucciones de mantenimiento.

• *LIMPIEZA DE LOS FILTROS MODULARES*

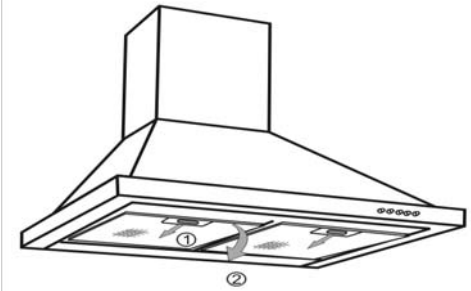
Se deben limpiar cada 30 horas de utilización o aproximadamente una vez al mes como mínimo. La limpieza se puede hacer en el lavavajillas, en posición vertical.

Utilice un cepillo, agua caliente y un detergente suave. Aclárelos y séquelos con cuidado antes de volverlos a colocar.

• *Desmontaje del filtro modular*

– Gire el asa integrada del filtro modular.

– Incline el filtro modular hacia abajo.



• *CAMBIO DEL FILTRO DE CARBONO (en opción)*

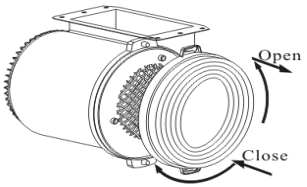
Cámbielo cada 120 horas de utilización aproximadamente.

- Quite los filtros modulares

- Gire el filtro de carbono para retirarlo

- Haga la operación contraria para colocar un nuevo filtro

- Vuelva a poner los filtros modulares



• *LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE EXTERIOR*

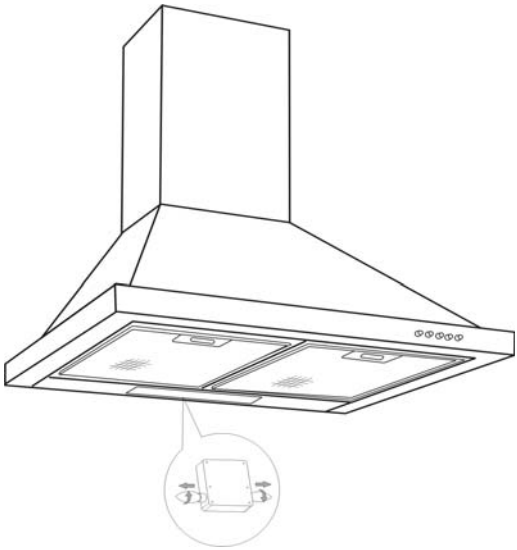
Para limpiar el exterior de la campana extractora utilice agua con jabón; no utilice cremas para fregar, ni detergentes corrosivos, ni estropajos o cepillos. Séquela con un trapo húmedo y suave.

• *CAMBIO DE LA BOMBILLA*

Atención
Antes de realizar cualquier intervención, deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.

Modelo con bombilla halógena

– Quite la tulipa
– Cambie la bombilla halógena
– Vuelva a colocar el conjunto realizando las operaciones en sentido inverso.



Atención
Antes de realizar cualquier intervención, deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.

• *MANTENIMIENTO DEL APARATO*

MANTENIMIENTO	QUÉ DEBE HACER	PRODUCTOS/ACCESORIOS A EMPLEAR
Carcasa y accesorios	**No utilice nunca estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.**	Para limpiar el chasis y ojo de buey de iluminación, utilice exclusivamente productos de limpieza del comercio diluidos en agua, aclare después con agua y seque con un trapo suave.
Filtro modular	Este filtro retiene los vapores grasos y el polvo. Es el elemento que garantiza una parte impor-tante de la eficacia de la campana. Si hubiera manchas persistentes, utilice una crema no abrasiva y aclare con agua limpia.	Límpielo con un producto de limpieza del comercio, aclárela abundantemente y séquela. La limpieza se puede hacer en el lavavajillas, en posición vertical **(No poner en contacto con la vajilla sucia o con cubiertos de plata)**
Filtro carbono activo	Este filtro retiene los olores y se debe cambiar al menos una vez al año, en función de su uso. Pida estos filtros a su vendedor (con la referencia indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana) y anote la fecha del cambio.	

Para mantener el aparato en buen estado, le recomendamos que utilice los productos de mantenimiento Clearit.

clearit *Los conocimientos y la experiencia de los profesionales al servicio de los particulares*

Clearit le propone productos profesionales y soluciones adecuadas para el mantenimiento cotidiano de sus aparatos electrodomésticos y su cocina.
Los podrá encontrar a la venta en su distribuidor habitual, junto con toda una línea de productos accesorios y consumibles.

SINTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona ...	Compruebe que : • no hay un corte de corriente. • se ha seleccionado una velocidad.
El rendimiento de la campana es insuficiente...	Compruebe que : • la velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido. • la cocina esta suficientemente ventilada para que pueda entrar aire. • el filtro de carbono no esta gastado (campana en version reciclaje).
La campana se ha parado mientras estaba functionando.	Compruebe que : • no hay un corte de corriente. • no se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.

6 / SERVICIO TÉCNICO

ES

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:
- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie).
Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning :

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation

TABLE OF CONTENTS

EN

1 / NOTICES TO THE USER
- Safety recommendations — 20
- Environmental protection — 21
- Description of your appliance — 22

2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE
- Using the evacuation mode — 23
- Using the recycling mode — 23
- Electrical connections — 24
- Assembling the hood — 25
- Assembling the ventilation shaft
  - ° Outdoor evacuation — 26
  - ° Recycling — 27

3 / USING YOUR APPLIANCE
- Description of control panel — 28

4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE
- Cleaning the filter cartridges — 29
- Changing the carbon filter — 29
- Cleaning the outer surfaces — 30
- Changing the light bulb — 30
- Maintaining your appliance — 31

5 / TROUBLESHOOTING — 32

6 / AFTER-SALES SERVICE — 33

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning:
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

Attention

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.

• *SAFETY RECOMMENDATIONS*

– This oven was designed for use by private persons in their homes.

– This appliance is to be used by adults.
Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.

– When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an overall general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.

– Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.

– Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.

– Repairs must only be carried out by an approved specialist.

– Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.

– Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.

– You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).

– When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times.
Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.

– Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.

– The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

– Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).

– With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

– In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page.
(This page also explains to you where to find this information on your appliance.)

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons lacking experience or awareness, unless using it with the help of a person reponsible for their safety, or under supervision and with prior instruction in its use.

Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.

Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

• *ENVIRONMENTAL PROTECTION*

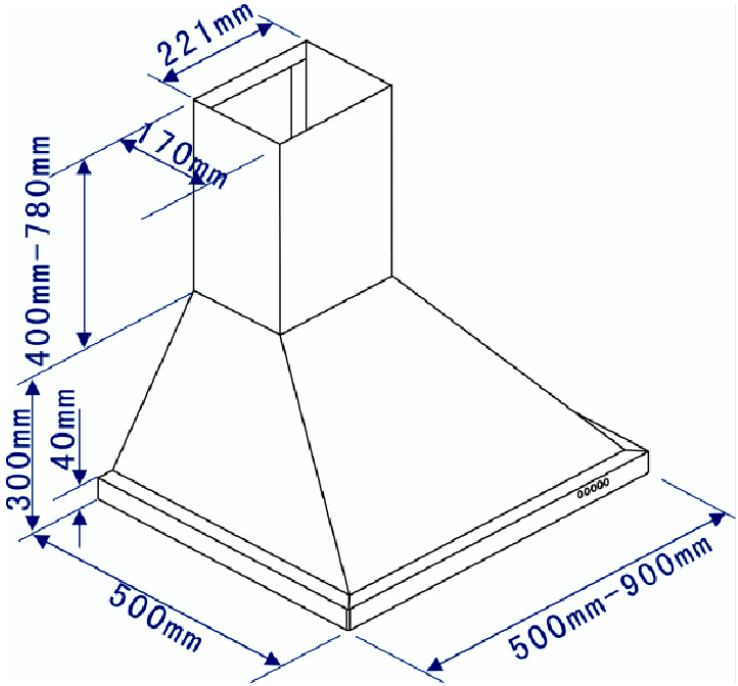
– This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.
– Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

– We thank you doing your part to protect the environment.

Warning
Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

Warning
Remove the protective film from the cartridge filter before use.

- ***DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE***



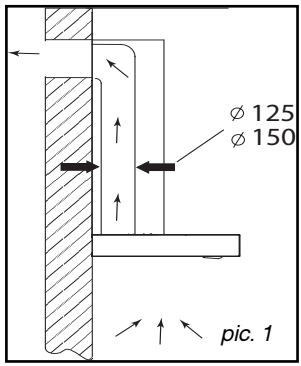
- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at a safe distance of at least 70 cm from an electric, gas or combined cooking hob.

• *USING THE EVACUATION MODE*

If you possess an outlet to the exterior

(pic. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum diameter Ø mm that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material). If your flue is less than 125 mm in diameter, **you must use the recycling mode.**



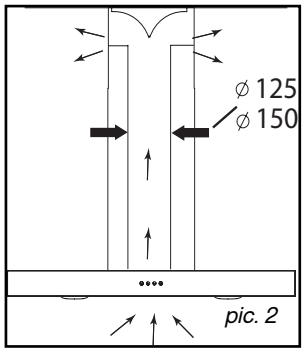
pic. 1

• *USING THE RECYCLING MODE*

If you do not possess an outlet to the exterior

(pic. 2)

All of our appliances can be used in recycling mode.
In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.
(See Chapter 4: Changing the carbon filter.)



pic. 2

• *ELECTRICAL CONNECTIONS*

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed.

The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.

Ensure that:

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.

Warning

This appliance is delivered with a H 05 VVF power cord that has three-0.75 mm² conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 220-240 V single phase current) via a CEI 60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.

We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.

Warning

If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.

Warning

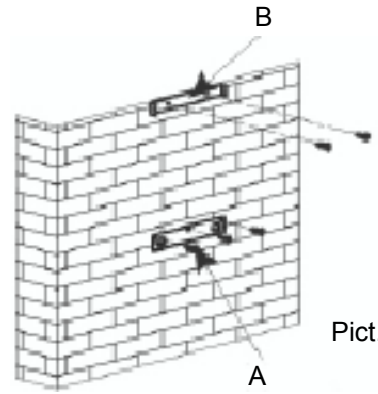
If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.

• *ASSEMBLING THE HOOD*

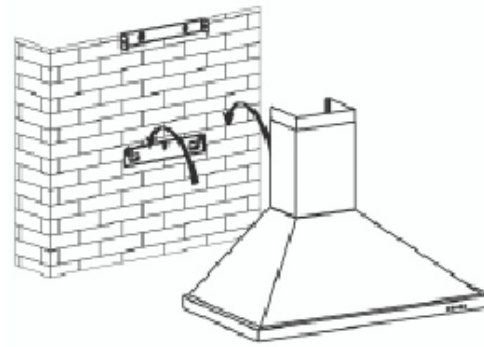
Warning

The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm at least. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.



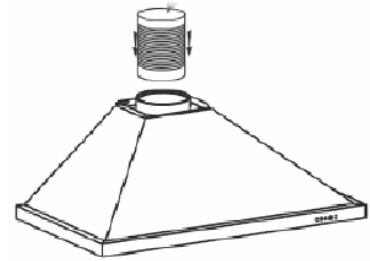
Pict. 1



Pict. 2

Fixing to the wall :

-Mark a vertical line on the wall centred on the cooktop.
-Mark on the wall the three holes that have to be drilled, using the supplied hood suspension hook and observing the recommended distance. (part A Pic. 1)
-Drill the three 8 mm diameter holes in a suitable position and insert the plugs.
- Before fixing the hood, mount the non-return valve on the motor outlet
-Secure the hood's fixing support, ensuring that it is perfectly level. (part A Pic. 1)
-Fix the extendable evacuation sleeve (not included) to the motor outlet without impeding the movement of the non-return valve.(Pic. 3)
-Fit and secure the body of the hood on this support with the screws provided for this purpose.(Pic. 2)



Pict 3

• *ASSEMBLING THE VENTILATION SHAFT*

• *Outdoor evacuation*

- Calculate the final height for fixing the duct support U-bracket (part B Pic. 1)

- Mark the two holes accordingly

- Drill 8 mm diameter holes and secure the duct support bracket, ensuring that it is fixed on the same axis as the hood (part B Pic. 1)

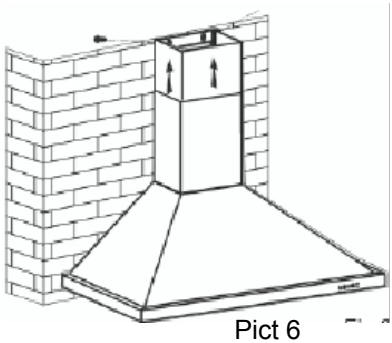
- Fix the flat bracket behind the lower duct.

–Fix the two ducts to the hood.(Pic. 5)

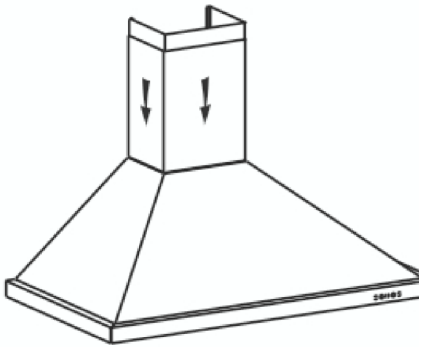
- Connect the sleeve to the air outlet to the outside.

- Make the electrical connection to the hood using the mains supply cable.

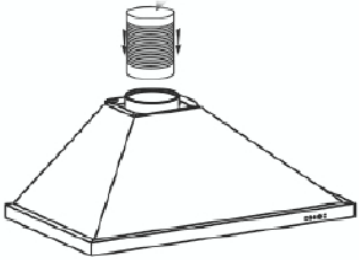
- Lift the upper duct up to the ceiling and fix it to the bracket using the screws.



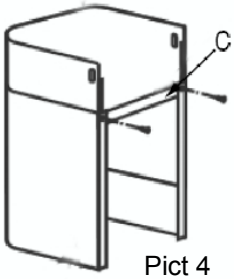
Pict 6



Pict 5



Pict 3



Pict 4

• *Recycling*

-Calculate the final height for fixing the duct support U-bracket.

-Mark the two holes.

-Drill 8 mm diameter holes and secure the duct support bracket, ensuring that it is fixed in the same axis as the hood.

-Fix the flat bracket behind the lower duct.

-Fit the sleeve adapter on the deflector (Pic. 8).

-Connect the extendable sleeve to the deflector.

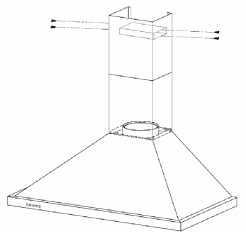
-Fit the two parts of the duct on to the hood (Pic. 5).

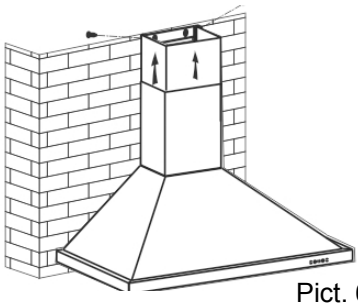
-Fit the deflector (Pic. 8) into the upper duct by the ventilation inlets (Pic. 6)

-Make the electrical connection to the hood using the mains supply cable.

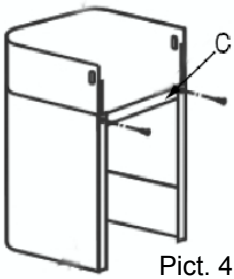
-Lift the upper duct up to the ceiling and fix it to the bracket using the two screws.

Pict.8





Pict. 6



Pict. 4

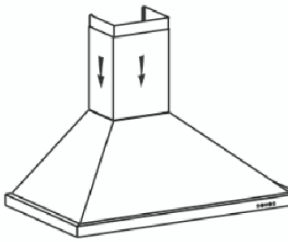


Fig.5

Tip

For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using outdoor evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

Warning

Do not use tools to remove the safety film of hood

• *DESCRIPTION OF CONTROL PANEL*

Push button

1.Push stop button, and the motor will stop
.
2.Push the Low button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at low speed
.
3.Push the Mid button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at mid speed
.
4.Push the High button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at high speed.

5.Push the light button and the two lights will come on. Push it again and the light will turn off.

Warning

Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

Warning

Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

• *CLEANING THE FILTER CARTRIDGES*

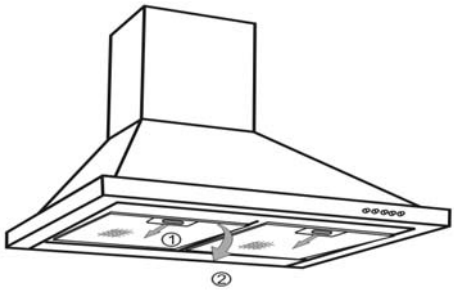
They must be cleaned after approximately 30 hours of use or at least once a month. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher.

Use a brush, hot water and mild detergent. Rinse and dry them thoroughly before returning them to the hood.

• *Dismantling the filter cartridge*

– Turn the built-in filter cartridge handle.

– Tilt the filter cartridge downward.



• *CHANGING THE CARBON FILTER (optional)*

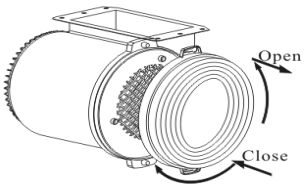
Replace it after approximately 120 hours of use.

– Remove the filter cartridge

- Turn the carbon filter to remove it

- Do the operation in the reverse order to put a new filter back

- Put the filter cartridges back



• *CLEANING THE OUTER SURFACES*

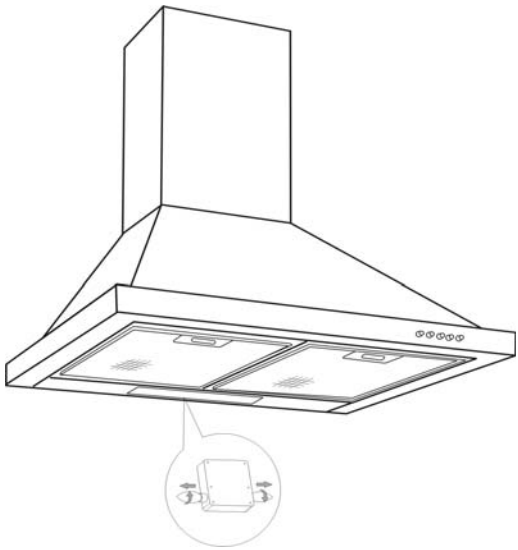
To clean the outside of your hood, use soapy water, but never use abrasive creams, corrosive detergents, scrubbing sponges or brushes. Wipe down with a soft, damp cloth.

• *CHANGING THE LIGHT BULB*

Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

Model with halogen bulb

– Remove the lighting port
– Change the halogen bulb.
– Replace the bulb by repeating these steps in reverse order.



Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• *MAINTAINING YOUR APPLIANCE*

MAINTENANCE	WHAT TO DO	PRODUCTS/ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessories	**Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.**	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. **(Do not allow them to touch dirty dishes or silverware.)**
Activated carbon filter	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.

Professional expertise serving individuals

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.
They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: • The power is not cut off. • A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: • The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared. • The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake. • The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood stopped working	Ensure that: • The power is not cut off. • The single-pole cut-off device was not activated.

6 / AFTER-SALES SERVICE

EN

Any maintenance on your equipment should be undertaken by :
- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

Important :

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

SOMMAIRE FR

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR
- Consignes de sécurité 36
- Respect de l'environnement 37
- Description de votre appareil 38

2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL
- Utilisation en version évacuation 39
- Utilisation en version recyclage 39
- Raccordement électrique 40
- Montage de la hotte 41
- Montage de la cheminée
  - ° Evacuation extérieure 42
  - ° Recyclage 43

3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL
- Description des commandes 44

4 / ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL
- Nettoyage des filtres cassettes 45
- Changement du filtre charbon 45
- Nettoyage de la surface extérieure 46
- Changement de la lampe 46
- Entretenir votre appareil 47

5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT 48

6 / SERVICE APRES-VENTE
- Interventions 49
- Relations consommateurs 49

Important

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• *CONSIGNES DE SÉCURITÉ*

– Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.

– Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

– A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

– Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

– Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

– Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

– Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

– Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

– Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

– Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

– Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

– Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.

– N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

– Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

– Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).

Attention

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utilisez la hotte sans les filtres cassettes.

Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisants du gaz ou un autre combustible.

• *RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT*

– Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

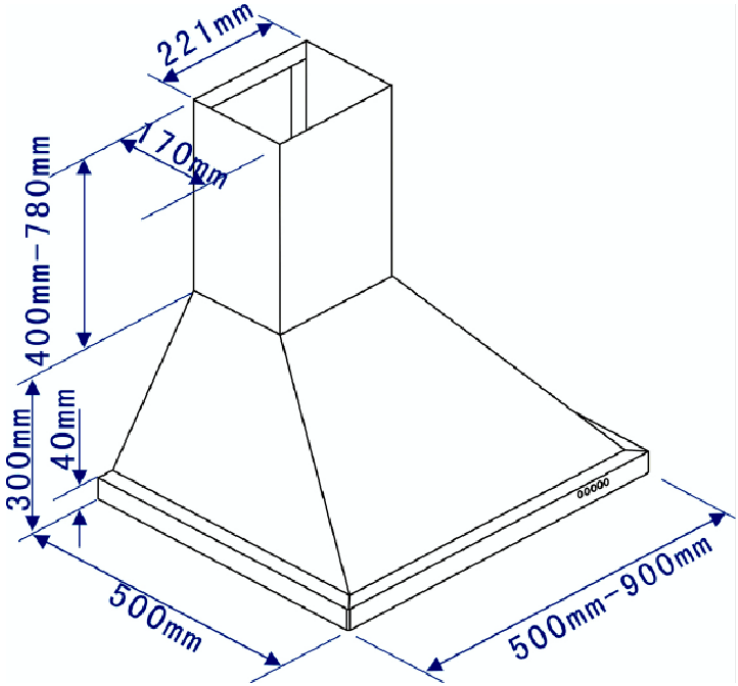
– Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

– Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Attention
L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

Attention
Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.

- ***DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL***



- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée.
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 70cm d'un plan de cuisson électrique, gaz ou mixte.

• *UTILISATION EN VERSION EVACUATION*

Vous possédez une sortie vers l'extérieur

(fig. 1)

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable). Si votre gaine est inférieure à 125 mm de diamètre, **passez obligatoirement en mode recyclage.**

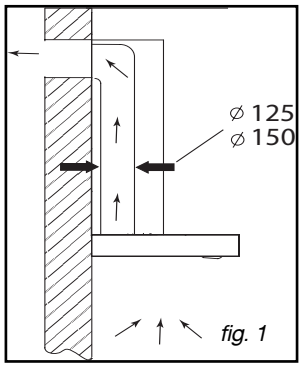


fig. 1

• *UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE*

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur

(fig. 2)

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage.
Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif qui retiendra les odeurs.
(voir Chapitre 4: Changement du filtre charbon)

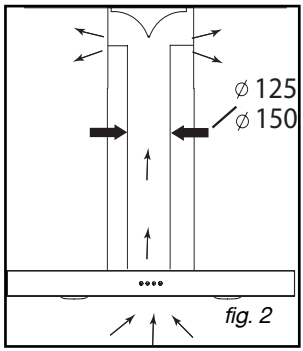


fig. 2

• *RACCORDEMENT ELECTRIQUE*

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Attention

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm2 (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Attention

Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

Attention

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

• *MONTAGE DE LA HOTTE*

Attention

L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

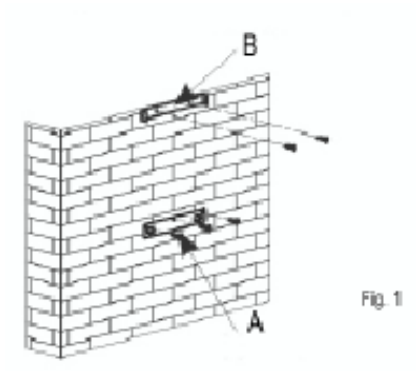


Fig. 1

La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. au minimum. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

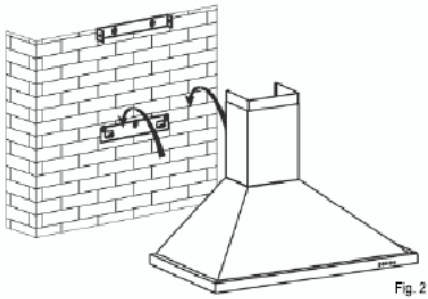


Fig. 2

Fixation au mur :
– Tracez une ligne sur le mur, centré et à la verticale de votre plan de cuisson
- Tracez sur le mur les 3 trous que vous devez percer en utilisant le crochet de suspension de la hotte fourni et en respectant la distance conseillée (pièce A fig. 1)
- Percez les 3 trous de 8mm à l'emplacement adéquat et insérez les chevilles
- Avant de raccorder la hotte, monter le clapet anti-retour sur la sortie moteur
- Fixez le support de fixation de la hotte en veillant à ce qu'il soit parfaitement de niveau (pièce A fig. 1)
- Fixez la gaine extensible d'évacuation (non fournie) sur la sortie moteur sans gêner le mouvement du clapet anti-retour (fig. 3)
- Posez et fixez le corps de la hotte sur ce support avec les vis prévues en dotation (fig. 2)

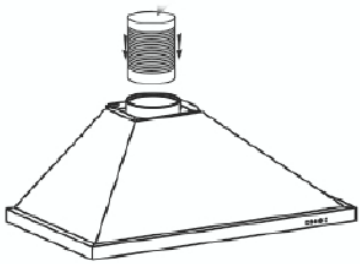


Fig. 3

• *MONTAGE DE LA CHEMINEE*

• *Evacuation extérieure*

- Calculez la hauteur finale pour fixer l'étrier en U de support de la cheminée (pièce B fig. 1)

- Tracez les 2 trous à l'endroit adapté

- Percez les 2 trous de 8mm et fixez l'étrier de support de la cheminée en faisant attention qu'il soit bien dans l'axe de la hotte (pièce B fig. 1)

- Fixez l'étrier plat à l'arrière de la cheminée inférieure

- Posez les 2 cheminées sur la hotte (fig. 5)

- Raccordez la gaine à la sortie de l'air vers l'extérieur

- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation

- Soulever la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'étrier à l'aide des vis.

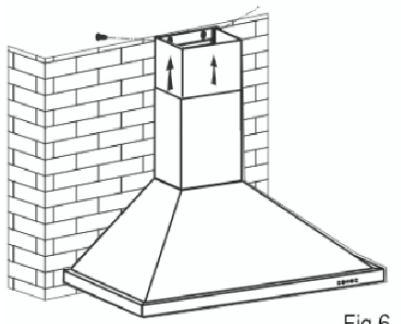


Fig.6

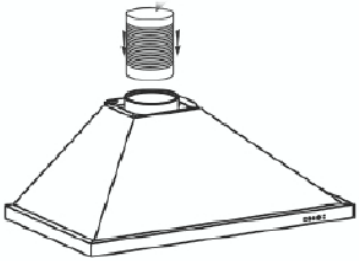


Fig. 3

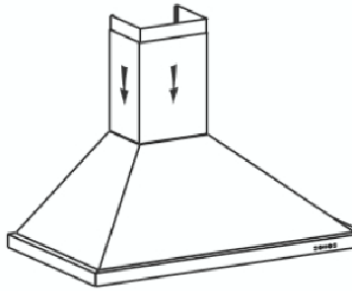


Fig.5

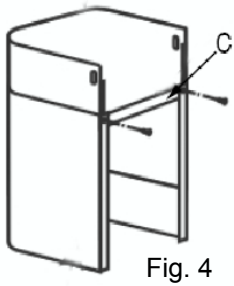


Fig. 4

• *Recyclage*

- Calculez la hauteur finale pour fixer l'étrier de support de la cheminée
- Tracez les 2 trous à l'endroit adapté
- Percez les 2 trous de 8mm et fixez l'étrier de support de la cheminée en faisant attention qu'il soit bien dans l'axe de la hotte
- Fixez l'étrier plat à l'arrière de la cheminée inférieure
- Installer l'adaptateur de gaine sur le déflecteur (fig. 8)
- Raccordez la gaine extensible au déflecteur
- Posez la cheminée composée de 2 parties sur la hotte (fig. 5)
- Installer le déflecteur (fig. 8) dans la cheminée supérieure au niveau des ouïes d'aération (fig. 6)
- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation
- Soulevez la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'étrier à l'aide des 2 vis

fig. 8

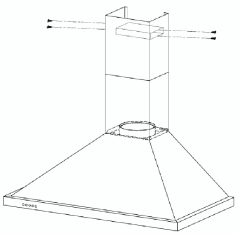
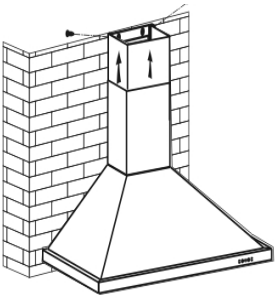


fig.6



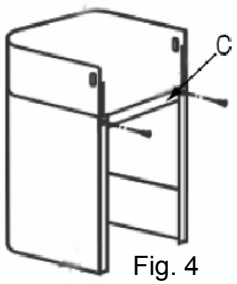


Fig. 4

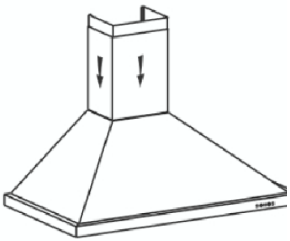


Fig.5

Conseil

Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

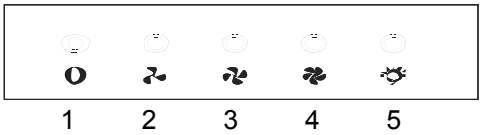
Attention

Ne pas utiliser d'outils pour enlever le film de protection transperant sur les parois,

• *DESCRIPTION DES COMMANDES*

.

Bouton-poussoir



1.Appuyez sur la touche stop et le moteur s'arrête.

2.Appuyez sur le bouton basse vitesse, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à basse vitesse.

3.Appuyez sur le bouton moyenne vitesse, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à moyenne vitesse.

4.Appuyez sur le bouton vitesse rapide, l'avertisseur sonore retentit une fois et le moteur tourne à vitesse rapide.

5.Appuyez sur le bouton éclairage et les deux lampes s'allument. Appuyez à nouveau et elles s'éteignent.

Attention

Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

Attention

Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

• *NETTOYAGE DES FILTRES CASSETTES*

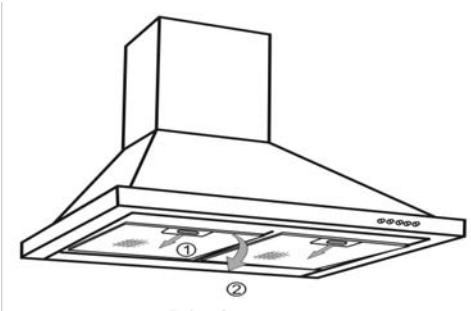
Ils doivent être nettoyés toutes les 30 heures d'utilisation environ ou une fois par mois minimum. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale.

Utilisez une brosse, de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez-les et séchez-les soigneusement avant de les remettre en place.

• *Démontage du filtre cassette*

– Pivotez la poignée intégrée du filtre cassette.

– Basculez le filtre cassette vers le bas.



• *CHANGEMENT DU FILTRE CHARBON*

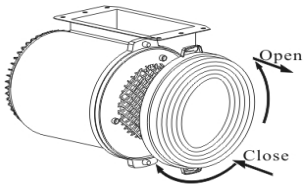
Remplacez-le toutes les 120 heures d'utilisation environ.

– Retirez les filtres cassettes

- Tourner le filtre charbon pour le retirer

- Faire l'opération inverse pour remettre un nouveau filtre

- Remettre les filtres cassettes.



• *NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTERIEURE*

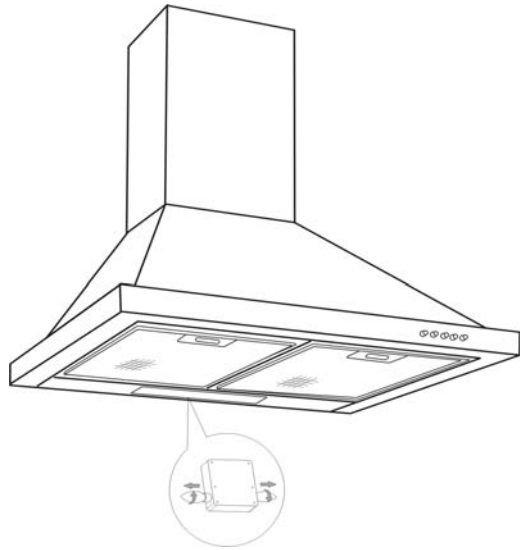
Pour nettoyer l'extérieure de votre hotte utilisez de l'eau savonneuse, mais n'utilisez jamais de crèmes à récurer, de détergents corrosif, ni d'éponge grattoir ou brosse. Essuyez avec un chiffon humide et doux.

• *CHANGEMENT DE LAMPE*

Attention
Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

Modèle avec lampe halogène

– Retirez le hublot
– Changez la lampe halogène
– Replacez l'ensemble en effectuant les opérations en sens inverse.



Attention
Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

• *ENTRETENIR VOTRE APPAREIL*

ENTRETIEN...	COMMENT PROCEDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	**N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.**	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre cassette	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale **(ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).**
Filtre charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.	

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.

clearit *L'expertise des professionnels au service des particuliers*

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.
Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage)
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

• *INTERVENTIONS*

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualité dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique *(Fig. 1)*.

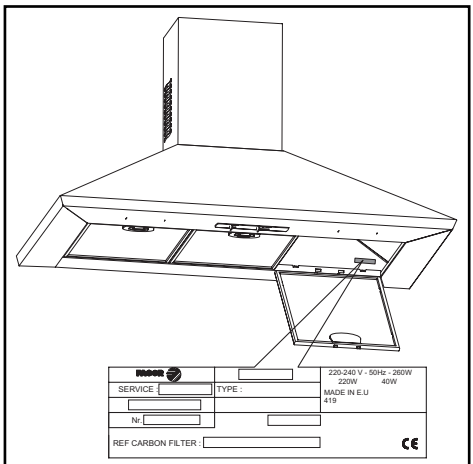


fig. 1

PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de ***pièces détachées certifiées d'origine.***

• *RELATIONS CONSOMMATEURS*

• Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :
informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

• Pour communiquer :
nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

Service Consommateurs FAGOR
BP 9526
95069 CERGY PONTOISE CEDEX

> ou nous téléphoner au :

0892 02 88 07*
*0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

xxxxxxxxx 02/09